

| Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 27123003  |   |  |  |   |   |   |  |   |   |
|---|---|--|--|---|---|---|--|---|---|
| DE  | EN  | FR   | IT   | NL  | ES  | CZ  | HR   | SI  | HU  |
| Verwenden Sie die richtige Spannung und Stromstärke gemäß den technischen Spezifikationen der Pumpe und achten Sie darauf, dass die elektrische Installation den örtlichen Vorschriften entspricht. | Use the correct voltage and current according to the pump's technical specifications and ensure that the electrical installation complies with local regulations. | Utilisez la tension et le courant corrects selon les spécifications techniques de la pompe et assurez-vous que l'installation électrique est conforme aux réglementations locales. | Utilizzare la tensione e la corrente corrette in base alle specifiche tecniche della pompa e assicurarsi che l'installazione elettrica sia conforme alle normative locali. | Gebruik de juiste spanning en stroom volgens de technische specificaties van de pomp en zorg ervoor dat de elektrische installatie voldoet aan de plaatselijke regelgeving. | Utilice el voltaje y la corriente correctos de acuerdo con las especificaciones técnicas de la bomba y asegúrese de que la instalación eléctrica cumple con las regulaciones locales. | Používejte správné napětí a proud podle technických specifikací čerpadla a zajistěte, aby elektrická instalace odpovídala místním předpisům.    | Koristite ispravan napon i struju prema tehničkim specifikacijama crpke i osigurajte da je električna instalacija u skladu s lokalnim propisima. | Uporabite pravilno napetost in tok v skladu s tehničnimi specifikacijami črpalke in zagotovite, da je električna napeljava v skladu z lokalnimi predpisi. | Használja a szivattyú műszaki specifikációinak megfelelő feszültséget és áramerősséget, és győződjön meg arról, hogy az elektromos telepítés megfelel a helyi előírásoknak. |
| Überprüfen Sie regelmäßig die Funktion und den Zustand der Pumpe, insbesondere vor der Saison oder vor längeren Fahrten.  | Check the function and condition of the pump regularly, especially before the season or before long trips.  | Vérifiez régulièrement le fonctionnement et l'état de la pompe, surtout avant la saison ou avant de longs trajets.   | Controllare regolarmente il funzionamento e lo stato della pompa, soprattutto prima della stagione o prima di lunghi viaggi.   | Controleer regelmatig de werking en staat van de pomp, vooral vóór het seizoen of voor lange reizen.  | Compruebe periódicamente el funcionamiento y el estado de la bomba, especialmente antes de la temporada o antes de viajes largos.   | Pravidelně kontrolujte funkci a stav čerpadla, zejména před sezónou nebo před dlouhými cestami.   | Redovito provjeravajte funkciju i stanje pumpe, osobito prije sezone ili prije dugih putovanja.  | Redno preverjajte delovanje in stanje črpalke, zlasti pred sezono ali pred daljšimi vožnjami.   | Rendszeresen ellenőrizze a szivattyú működését és állapotát, különösen szezon előtt vagy hosszú utazások előtt.   |
| Führen Sie regelmäßig Funktionstests der Lenzpumpe oder Bilgepumpe durch, um sicherzustellen, dass sie im Notfall ordnungsgemäß arbeitet.   | Perform regular function tests on the bilge pump or bilge pump to ensure that it will work properly in an emergency.  | Effectuez régulièrement des tests fonctionnels sur la pompe de cale ou la pompe de cale pour vous assurer de son bon fonctionnement en cas d'urgence.                              | Eeguire regolarmente test funzionali sulla pompa di sentina o sulla pompa di sentina per assicurarsi che funzioni correttamente in caso di emergenza.                      | Voer regelmatig functionele tests uit op de lenspomp of lenspomp om er zeker van te zijn dat deze in geval van nood goed werkt.   | Realice periódicamente pruebas funcionales de la bomba de achique o bomba de achique para asegurarse de que funciona correctamente en caso de emergencia.                             | Pravidelně provádějte funkční testy drenážního čerpadla nebo drenážního čerpadla, abyste se ujistili, že v případě nouze funguje správně.       | Redovito provodite funkcionalne testove na kaljužnoj pumpi ili kaljužnoj pumpi kako biste bili sigurni da ispravno radi u hitnim slučajevima.    | Redno izvajajte funkcionalne preizkuse kalužne črpalke ali drenažne črpalke, da zagotovite pravilno delovanje v sili.                                     | Rendszeresen végezzon funkcionális teszteket a fenékvízszivattyún vagy a fenékvízszivattyún, hogy megbizonyosodjon arról, hogy vészhelyzetben megfelelően működik.          |
| Testen Sie auch die automatische Aktivierung (falls vorhanden) der Pumpe, um sicherzustellen, dass sie bei Bedarf automatisch einschaltet.  | Also test the pump's automatic activation (if available) to make sure it turns on automatically when needed.  | Testez également l'activation automatique de la pompe (le cas échéant) pour vous assurer qu'elle s'allume automatiquement lorsque nécessaire.                                      | Testare anche l'attivazione automatica della pompa (se in dotazione) per assicurarsi che si accenda automaticamente quando necessario.                                     | Test ook de automatische activering van de pomp (indien aanwezig) om er zeker van te zijn dat deze indien nodig automatisch wordt ingeschakeld.                             | Pruebe también la activación automática de la bomba (si está equipada) para asegurarse de que se enciende automáticamente cuando sea necesario.                                       | Vyzkoušejte také automatickou aktivaci čerpadla (je-li ve výbavě), abyste se ujistili, že se v případě potřeby automaticky zapne.               | Također testirajte automatsku aktivaciju pumpe (ako postoji) kako biste bili sigurni da se automatski uključuje kada je to potrebno.             | Preizkusite tudi samodejno aktiviranje črpalke (če je na voljo), da zagotovite, da se samodejno vklopi, ko je to potrebno.                                | Tesztelje a szivattyú automatikus aktiválását is (ha van), hogy megbizonyosodjon arról, hogy szükség esetén automatikusan bekapcsol.  |
| Vermeiden Sie Überlastung der Pumpe durch zu hohe Wassermengen oder Schmutzpartikel, die die Pumpe beschädigen könnten.   | Avoid overloading the pump with excessive water volumes or dirt particles that could damage the pump.   | Évitez de surcharger la pompe en raison de quantités excessives d'eau ou de particules de saleté qui pourraient endommager la pompe.   | Evitare di sovraccaricare la pompa a causa di quantità eccessive di acqua o particelle di sporco che potrebbero danneggiare la pompa.                                      | Voorkom overbelasting van de pomp als gevolg van overmatige hoeveelheden water of vuildeeltjes die de pomp kunnen beschadigen.  | Evite sobrecargar la bomba debido a cantidades excesivas de agua o partículas de suciedad que podrían dañar la bomba.   | Vyvarujte se přetěžování čerpadla v důsledku nadměrného množství vody nebo částic nečistot, které by mohly čerpadlo poškodit.                   | Izbjegavajte preopterećenje pumpe zbog prekomjerne količine vode ili čestica prijavštine koje bi mogle oštetiti pumpu.                           | Izogibajte se preobremenitvi črpalke zaradi prevelikih količin vode ali delcev umazanije, ki bi lahko poškodovali črpalke.                                | Kerülje a szivattyú túlterhelését a túlzott mennyiségű víz vagy szennyeződések miatt, amelyek károsíthatják a szivattyút.   |
| Halten Sie Ersatzteile wie Sicherungen, Pumpenfilter oder Schläuche für den Notfall vorrätig und wissen Sie, wie Sie diese bei Bedarf austauschen können.   | Keep spare parts such as fuses, pump filters or hoses on hand for emergencies and know how to replace them if necessary.  | Gardez à portée de main les pièces de rechange telles que les fusibles, les filtres de pompe ou les tuyaux en cas d'urgence et sachez comment les remplacer si nécessaire.         | Tenere a portata di mano pezzi di ricambio come fusibili, filtri della pompa o tubi flessibili in caso di emergenza e sapere come sostituirli se necessario.               | Houd reserveonderdelen zoals zekeringen, pompfilters of slangen bij de hand in geval van nood en weet hoe u deze indien nodig kunt vervangen.                               | Tenga a mano repuestos como fusibles, filtros de bombas o mangueras en caso de emergencia y sepa cómo reemplazarlos si es necesario.  | Pro případ nouze mějte po ruce náhradní díly, jako jsou pojistky, filtry čerpadel nebo hadice, a uvědomte si, jak je v případě potřeby vyměnit. | Držite rezervne dijelove kao što su osigurači, filtri pumpe ili crijeva pri ruci u slučaju nužde i znajte kako ih zamijeniti ako je potrebno.    | V nujnih primerih imejte pri roki rezervne dele, kot so varovalke, filtri črpalke ali cevi, in jih po potrebi zamenjajte.                                 | Vészhelyzet esetére tartson kéznél tartalék alkatrészeket, például biztosítékokat, szivattyúsűrőket vagy tömlőket, és tudja, hogyan cserélje ki azokat, ha szükséges.       |
| Informieren Sie sich über die richtige Handhabung und Verwendung der Pumpe im Notfall, um schnell reagieren zu können.  | Find out how to handle and use the pump correctly in an emergency so you can react quickly.   | Découvrez comment manipuler et utiliser correctement la pompe en cas d'urgence afin de pouvoir réagir rapidement.  | Scopri come maneggiare e utilizzare correttamente la pompa in caso di emergenza in modo da poter reagire rapidamente.  | Ontdek hoe u de pomp in geval van nood correct moet gebruiken en hoe u deze indien nodig kunt vervangen.  | Descubra cómo manipular y utilizar la bomba correctamente en caso de emergencia para poder reaccionar rápidamente.  | Zjistěte, jak správně zacházet a používat čerpadlo v případě nouze, abyste mohli rychle reagovat.   | Saznajte kako pravilno rukovati i koristiti pumpu u hitnim slučajevima kako biste mogli brzo reagirati.  | Ugotovite, kako pravilno ravnati in uporabljati črpalke v sili, da se boste lahko hitro odzvali.  | Ismerje meg, hogyan kell megfelelően kezelni és használni a szivattyút vészhelyzetben, hogy gyorsan reagálhasson.   |

Hersteller/Manufacturer/Fabricant/Fabricanti/Fabrikanten/Fabricantes/Výrobci/ Proizvođači/Proizvajalci

Yachticon A. Nagel GmbH  
Bürgermeister-Bombeck Str. 1  
yachticon@yachticon.de

| Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 27123003   |   |  |   |   |   |  |   |   |   |
|--|---|--|---|---|---|--|---|---|---|
| DE   | EN  | FR   | IT  | NL  | ES  | CZ   | HR  | SI  | HU  |
| Halten Sie Kinder fern von der Pumpe und erklären Sie ihnen, dass sie nicht mit der Pumpe oder den elektrischen Teilen spielen sollen. | Keep children away from the pump and explain to them that they should not play with the pump or electrical parts. | Éloignez les enfants de la pompe et expliquez-leur de ne pas jouer avec la pompe ou les parties électriques. | Tenere i bambini lontani dalla pompa e spiegare loro di non giocare con la pompa o con le parti elettriche. | Houd kinderen uit de buurt van de pomp en leg ze uit dat ze niet met de pomp of de elektrische onderdelen mogen spelen. | Mantenga a los niños alejados de la bomba y explíqueles que no jueguen con la bomba ni con las piezas eléctricas. | Udržujte děti v dostatečné vzdálenosti od čerpadla a vysvětlete jim, aby si s čerpadlem nebo elektrickými součástmi nehrály. | Držite djecu dalje od pumpe i objasnite im da se ne igraju s pumpom ili električnim dijelovima. | Otroke ne približujte črpalki in jim razložite, naj se ne igrajo s črpalko ali električnimi deli. | Tartsa távol a gyerekeket a szivattyútól, és magyarázza el nekik, hogy ne játsszanak a pumpával vagy az elektromos részekkel. |